

Mardi 29 Octobre 1929

153

Năm Kỷ-Tỵ tháng chín, ngày 27

Tổng lý:  
NGUYEN-KHAC NUONG

Thư từ về việc mua báo và  
đóng cáo bách cảng mandate  
tại các thư tiền, xin gửi cho:  
M. NGUYEN-KHAC NUONG  
22 Rue La Grandière  
SAIGON

# Buồc Nhâ Nam

Hãy i n qan Nén nghĩ tới việc tương lai của  
quí dân sài gòn của ta quyền quý vĩ vả của nước  
nhà. Người nào mà không có tiền du thì không  
lâm ai đang cả! VIỆT-NAM NGÂN HÀNG.

Xuất bản ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

Chủ nhơn sòng lập: NGUYEN-PHAN-LONG

DEPOT LEGAL  
INDOCHINE  
No 11943

Cay mua hông mò giò không ngừng, đú  
muối chảy mì dia chát khôn có đú là thik  
thể hiên rdy

THƯƠNG ÂM TÙ

Chủ bút:  
HU-VĂN-NGUYEN

Riêng nhau bài lai cò viết  
một mặt giấy và có tên kí  
hàn hàn. Ngoài bao đú:  
M. HU-VĂN-NGUYEN  
2 Rue La Grandière  
SAIGON

## THẢ BÈ ĐI NƯỚC NGƯỢC

Bản báo xin cho độc giả chờ tòn  
tay trước rằng kể từ cuối tháng  
Octobre này, Buồc Nhâ Nam lị  
phải tạm thời đóng một lần thứ nhì,  
tè chính đón và phương diện tài  
hành.

Trước khi làm biệt qui ngài,  
chung tôi xin cò lùi trào trọng cảm  
và các bà, đồng tâm đồng chí chia  
để vùn giúp cho tờ báo của chúng  
tôi bấy lâu nay. Một tờ báo mới ra  
sẽ có một độ giò lèk sò ngán, chò  
không phải số trâm, chúng ôi vùn  
nhiều được như vậy là nhò nhiêu  
người giúp công giúp cùa, nhũng  
tang tò báo đồng vùn lâu dài mà  
lum cò quan binh vyo quyên lợc cho  
đồng bào.

Thời буди này mà được cò ràng  
gửi mua báo chò quan ngô dám trả  
tiền từ tháng hòi hay là tháng thứ  
nhì, thứ ba, thứ cùng là một điều  
ban hành. Vì không dám phụ lòng  
còi cùa các ông ấy, nên chúng  
tôi đều gặp lèm việc khó khăn dồn  
dập, chung ráng mà xuất bản tron  
năm cho các ngài khôi thiệt thời.

Song số người hảo tâm vẫn sò hòi  
sò người không dám tin nhà báo,  
tòi mìn hòn mòi chịu gòi lèm trả,  
vi vây mà chúng tôi phải định bùn  
nét lèm nết.

Độc giả chò tòn chò cũng cò tò  
Buồc Nhâ Nam là một tờ báo không  
dám se sua, hoan phòi, nhưng dám  
cho tòn tòi hòi nòi dò nết, trú lèm  
xuất bùn tòi sìn quán cùa bùn báo  
đò-giò, tinh thòe cây nhà là vườn  
cho dò tòn, cung không khòi cùa  
dung mòi tháng dòn bùn ngán. Cuồng  
tòi những tòng số tòn mua báo  
dòng nèo là 8 đồng, người dò báo,  
là người có học thức, khò g cho sò  
lèm áy là nhòi, hò cò dòp lai nhà  
tho iòi mìn mandat gòi trả tiền.  
Chung ngòi hàng người biết thương  
tò báo vẫn sò.

Một hai người chò chò, không  
hại mìn, ngòi mòi hai ngán người  
cò tòng rango cò hay là không cò  
sò lèm cùa minh gòi trả thi thi  
chánh cùa nhâ báo cung không hòi  
kém mìn. Tường như vây là lèm,  
lè không biết thương tò báo.

Bùn báo lèi cò kém vòi các bùn  
đóng ngòi mòi nòi, lè phái một  
phòi thay đổi tòng lý, sò sách dòn  
gia lèm dò zéi ngày đêm cung  
không được thay đổi rango. Ròi dòn  
khi phái ngòi cò lèc tinh thòe tòn,  
nhòi vòi dò giò nòi quyết rango  
tòi lèm ròi, nhung cùa xia cho xon  
bién lèi thi thòe tòi dò lèm, bién  
lèi lèo mìn. Như vây thèt là bùn  
tòi cho chung tôi. Không cò lè  
cùa ngán người, nói rango trò tiền  
bùn, mà không thấy bién trong sò vò  
không cho xon bién lèi, chung tôi  
cung nhận cho lèi ròi, bùn kè  
nhung chung tòi thi sòi ra chuyện  
mìn lèm.

B. N. N.

## Bản trí sự

Hội đồng kính tò và lè tòi

Chánh nghị trưởng: M. Blanchard.

Phòi nghị trưởng Langue: M. Le  
coste.

Phòi nghị trưởng Aonam: M. Ng.  
hôa-Thu.

Tù hòn Langue: M. Bona.

Tù hòn Aonam: M. Phem Quynh.

Bản uy vien xét tài chánh  
và sò dò toán

M. M. Le Lachovrotière, Mathieu,  
Foray, Claude, Lê-quang-Liem dit  
Báy, Võ-biển-Đè, Gauay, Martin,  
Raux, Corret, Champex, Lambert,  
M-robard, Mercheix, Lecomte, Per-  
roud, J. P. Bona, Ng.-phan-Long,  
Sithammarath, Troude, Truong-vân-  
Báy, Nguyễn-Trào, Darles, Bach-  
ibai-Buôr, Nguyễn-huân-Cy. Cò thay  
25 vòi nghị vien.

Bản uy vien xét cùc vien vòi

26 vòi nghị vien không có tên trong  
bản uy vien xét tài chánh và sò dò  
toán.

## NÓI VỀ TỰ-DO

(Tiếp theo và hòi)

Lần tòi Việt-nam cung là một  
tân tòi:   
thuộc duới  
uyễn quan chò cung các đầu-  
u: pnuong đồng Tàu, Nhiet v. v.  
tòi chúng tôi sò gòi thor riêng cho  
chung tòi sò gòi thor riêng cho  
hòi ôi g, nhac nhòi tòi sò tiền mua  
báo. Hòi vòi nuo được thu của chúng  
tôi tòi hòi bùi rango trong sò chung  
tôi không cò gòi trò rò.

Và bùi g chung tòi làm lòn, xin  
qui ông cho biót trả ngày nào và  
bién lèi sò mày.

Còn nhò quá thay chua tòi (phòn  
này là phòn đồng), nòi qui ông biót  
thuong chung tòi dòi chut tòi xin  
tòi lòi cho chúng tòi biót rò ràng  
chung nòi qui ông sò gòi tién, bay  
lèi nhò báo phái người di thau.

Không nhòn được thu trò lòn,  
chung tòi kòi qui ông dòn nhò  
báo dòn thau.

Hoặc gòi mandat dòn trò tiền báo  
hoặc trò cho người di thau, chúng  
tòi cũng xin qui ông viot cho moi  
tàng chub cho obung lòi biót cuòi:  
rango qui ông cò nhòn mua nết  
thòi hai hay khong.

Xuất bản nhut tròn quốc ngòi  
tòng phòi là một vien dòn lòn, là vi  
bao giờ cũng cò một phòn dòn giò  
lòc báo mà khong chub trò tiền.

Nghè soạn báo Ở Nam Kỳ là 87 dòn  
chồng dòn phòi phat dat như vòi  
tòng vòi mìn, là vòi ngòi cò iòi  
khò khän hòng ngòi, vòi vien vòi  
tòng dòn dòn tòi dòn lòn, lòn kióm và thau  
tòn tòn tòn, lòn kióm cách lòn hành  
tòi khòi bì sò kiém duyet bòi bò  
thau quòi, lòn còn phài còg lòn  
thao tròi vòi vien vòi tòng cho dòn tòng

Thòi mà nay vòi phong trào tròn  
thich, ngòi lòi phong thòi sang  
nhò phòn liêu-bòi tòi phòi phong  
thu chub cùn, xã-hội áy giao  
sinh, sò nghiệp là kiém chí, chí  
vòi chí cò khuyen chong dòn tòng

Hòt jòi... mòi là mòi mat vòi  
ngòi bang u? Thòi là nòi quyên  
lòi chí mòi dòn tòng chí?

Theo cái phong hòi nước nhò  
hòi là phòn liêu-bòi tòi phòi phong  
thu chub cùn, xã-hội áy giao  
sinh, sò nghiệp là kiém chí, chí  
vòi chí cò khuyen chong dòn tòng

Áy đại khai cát tòi do cùn phe  
Ngòi là nhò thòi, may lại sanh ra  
cát tòi do cùn phe.

Cho vay dung giáp huy sanh muô  
di hòi thau vòi Phap hay là Ngòi-Quoc

(Vòi each cho vay, xin qui đồng bao  
tòng ngòi vòi Phap hay là Ngòi-Quoc)

— Cho vay cò ngòi dung bòi lòn, chub cùn vòi cát tòi khong tòng

Công ty VIET-NAM-NGÂN-HÀNG

sò hong ma chia cho qui dòng hanh biét lò  
công việc nhò Ngân-hàng hay là hàng biét

QUỐC.

Huynh-dinh-Kt-cém, Phòi-hàn, ài gòi, chub Dau-đòi-Hu-trong

Tròi-tròi-Tròi, ài Hòi-Ding-Hu-trong, ài Hu-trong, ài Hu-trong

Nguyễn-Tan-Van, Ngay-chia, ài Saigon, ài Hu-trong

Phap-phòi-Tông-ký, ài LÉ-VAN-GÔNG

— Lanh trò hòi thang cho hòi sanh An-sam-dung du hòi tòn Tàu

— Cho vay dung giáp huy sanh muô  
di hòi thau vòi Phap hay là Ngòi-Quoc

(Vòi each cho vay, xin qui đồng bao  
tòng ngòi vòi Phap hay là Ngòi-Quoc)

— Cho vay cò ngòi dung bòi lòn, chub cùn vòi cát tòi khong tòng

Công ty VIET-NAM-NGÂN-HÀNG

sò hong ma chia cho qui dòng hanh biét lò  
công việc nhò Ngân-hàng hay là hàng biét

QUỐC.

Huynh-dinh-Kt-cém, Phòi-hàn, ài gòi, chub Dau-đòi-Hu-trong

Tròi-tròi-Tròi, ài Hòi-Ding-Hu-trong, ài Hu-trong, ài Hu-trong

Nguyễn-Tan-Van, Ngay-chia, ài Saigon, ài Hu-trong

Phap-phòi-Tông-ký, ài LÉ-VAN-GÔNG

— Lanh trò hòi thang cho hòi sanh An-sam-dung du hòi tòn Tàu

— Cho vay dung giáp huy sanh muô  
di hòi thau vòi Phap hay là Ngòi-Quoc

(Vòi each cho vay, xin qui đồng bao  
tòng ngòi vòi Phap hay là Ngòi-Quoc)

— Cho vay cò ngòi dung bòi lòn, chub cùn vòi cát tòi khong tòng

Công ty VIET-NAM-NGÂN-HÀNG

sò hong ma chia cho qui dòng hanh biét lò  
công việc nhò Ngân-hàng hay là hàng biét

QUỐC.

Huynh-dinh-Kt-cém, Phòi-hàn, ài gòi, chub Dau-đòi-Hu-trong

Tròi-tròi-Tròi, ài Hòi-Ding-Hu-trong, ài Hu-trong, ài Hu-trong

Nguyễn-Tan-Van, Ngay-chia, ài Saigon, ài Hu-trong

Phap-phòi-Tông-ký, ài LÉ-VAN-GÔNG

— Lanh trò hòi thang cho hòi sanh An-sam-dung du hòi tòn Tàu

— Cho vay dung giáp huy sanh muô  
di hòi thau vòi Phap hay là Ngòi-Quoc

(Vòi each cho vay, xin qui đồng bao  
tòng ngòi vòi Phap hay là Ngòi-Quoc)

— Cho vay cò ngòi dung bòi lòn, chub cùn vòi cát tòi khong tòng

Công ty VIET-NAM-NGÂN-HÀNG

sò hong ma chia cho qui dòng hanh biét lò  
công việc nhò Ngân-hàng hay là hàng biét

QUỐC.

Huynh-dinh-Kt-cém, Phòi-hàn, ài gòi, chub Dau-đòi-Hu-trong

Tròi-tròi-Tròi, ài Hòi-Ding-Hu-trong, ài Hu-trong, ài Hu-trong

Nguyễn-Tan-Van, Ngay-chia, ài Saigon, ài Hu-trong

Phap-phòi-Tông-ký, ài LÉ-VAN-GÔNG

— Lanh trò hòi thang cho hòi sanh An-sam-dung du hòi tòn Tàu

— Cho vay dung giáp huy sanh muô  
di hòi thau vòi Phap hay là Ngòi-Quoc

(Vòi each cho vay, xin qui đồng bao  
tòng ngòi vòi Phap hay là Ngòi-Quoc)

— Cho vay cò ngòi dung bòi lòn, chub cùn vòi cát tòi khong tòng

Công ty VIET-NAM-NGÂN-HÀNG

sò hong ma chia cho qui dòng hanh biét lò  
công việc nhò Ngân-hàng hay là hàng biét

QUỐC.

Huynh-dinh-Kt-cém, Phòi-hàn, ài gòi, chub Dau-đòi-Hu-trong

Tròi-tròi-Tròi, ài Hòi-Ding-Hu-trong, ài Hu-trong, ài Hu-trong

Nguyễn-Tan-Van, Ngay-chia, ài Saigon, ài Hu-trong

Phap-phòi-Tông-ký, ài LÉ-VAN-GÔNG

— Lanh trò hòi thang cho hòi sanh An-sam-dung du hòi tòn Tàu

— Cho vay dung giáp huy sanh muô  
di hòi thau vòi Phap hay là Ngòi-Quoc

(Vòi each cho vay, xin qui đồng bao  
tòng ngòi vòi Phap hay là Ngòi-Quoc)

— Cho vay cò ngòi dung bòi lòn, chub cùn vòi cát tòi khong tòng

</



Một tinh thần đáng thương

## THẦY DỒ NHỒ

Trời rớt buổi đèn xơng, gió thổi lạnh ngán ngắt, trên đường cái quan thương người qua lại, tôi về thăm một ông bạn già, ôm cặng ở nhà quê.

Vào đến nhà ông, trong quan cảnh tiều tụy quá! Nhà thi nhà trach, mè vách lát vách nát, tiếng ngõi trong nhà mà gió vẫn lợp qua kẽ vách, tường đất rong rết vào nhà thì ám, ai ngờ rết vẫn hoành rết.

Ông bạn già của tôi năm nay 60 và hai tuổi lùi, tôi về thấy ông nằm trên bộ giường mọt, dưới lót đậm rom, đắp chăn rách toé, cõi mèn cùi rich, người hom-hem, có lẽ sắp đến ngày quý thiên.

Ông trông thấy tôi và thắc, mắng rủa quá, muốn ngõi dậy nhưng yếu quá không gượng được, đánh nắm mà nói:

Kia, ông mới về thăm lão, lão mong gì mới mệt.

Lão này chúng tôi bận mãi, may mắn rách việc về ván-an cù.

— Ba ta, khốn nạn, lão chết mất.

Sinh ký từ quý, cõi còn thông hông mày chung tôi, hả nào lối phiêu lung và sự tử?

Lão vẫn biết, học sách nào đã quên, nhưng vì lão ngồi đèn cái tinh cảnh đáng thương của bạn nhỏ học như lão mà ngán ngắt đó chát!

Hai đứa trẻ lên chuyên nước, cõi tiếng chào tôi. Trong ra, thấy mìn-may glycine, mặt-mút xanh-xao, một cậu độ chừng 13, cậu nữa chừng lứa 10.

Ông bạn già tôi trong trại hai đứa con già yếu, gai nước mắt mà bảo tôi rằng:

— Đấy, ông ạ, hai con lão già còn như thế, chính lão tại lão, mà lão lão vì đâu? Chính tại lão họe nho vây

— Chao ôi! ai ngờ công có họ; mà không đáo-dụng; kẽ từ ngày lão trưởng-nhi-trưởng đến nay, mấy khoa sau không gặp vận, rồi sinh chán-nản mà thôi lão, thô là lão chỉ lang thang này nay bão họe lảng này, mai di di lòng lồng khác — Quanh năm chí tôi chỉ loanh-quanh hai chũ muu-sinh mà không xong — Lầm lũi di rách chúa có iền may, coi óm không có thuốc chữa, nhâu nái khó gõi gach súp; nglì mà cơ cực thay!

— Sao cõi không xem sách hông mà làm thuốc có hòn không?

— Nào lão có phải là không biết thuốc đâu, cõi, vẫn xem sách hông để chí, nhưng chẳng qua cũng cõi lão biết lõm-bõm, chí nào mình đã có khoe họe chuyên môn như Âu Tây đều mà đòi làm thuốc. Ngó ra làm nhầm phải người chết oan, thì có phải quá báo đời đời không?

— Thế aco cõi không viết báo, tài họe cõi thế ai đẽ là đút?

— Viết báo bô mà không dấy ông; làm báo phải tham cõi Tây-học lão Nho-học, thi lời bón luát mõi xác-dâng, cõi vẫn chuong mõi y-vi, chí như họn đõ nho tôi có làm áo chí tòng cõi, nõi nhiều mà ý òi, nên vẫn chuong cõi aco trong cõi thời buôc cạnh tranh này. Võ lõi ông cũng biết rõ ràng báo quán lão lão mà đõ nho lão nhiều, ai mà dùng cho hõi?

— Đã mò một ngõi hàng dõi trường cũng là một cách sinh nhái cõi nhà nho, aco cõi không làm?

— Lão vẫn nõi thế, nhưng mõi it ruồi nhiều, vñ chẳng có bõi mõi gõi nõi hõi, lão đõi cõi vñ?

Ông bạn già tôi nói đến đây ho khú khú, ho xong xuôi ngõe rõi lại nói:

— Đấy, — Tinh-cảnh đõ nho thăm hõi chưa?

AI ngõe có họe đõi nõm tro!

Lão còn hõi đõa con nhõ, gửi ông trống nõm cho họe chõi Tay, kèo sau lại khõi thân.

Tôi cười dép:

— Cõi nõi chõi chõi hõi ra họe cõi am thán a? Họe chõi gõi không là họe, họe cõi thành người chõi họe cho ra tiền chõi?

— Lão nõi không biết, nhưng buôc đường chõi phái thi, trong thấy con khõi mà thương, thõi ra nõi phái VII lõi cõi tinh họe nho rõ ràng nõi đầu minh lão phái chõi, biết bao nhiêu người trong khõi nước chõi phái chõi khõi như lão kia đấy — Ông xem đấy, acoi bõi nghệ, dạy họe, lão thuôc, viết báo, buôc báo, thi bõi đõ nho không có vñ cõi làm được nghệ gi, acoi không?

Tôi lõng lõng thở dài mà nói:

## Bức thư của Ông

### Khánh-ký

Gửi cho hội Cercle Sportif Annamite

Thưa Ông,

Chúng tôi đưa tin Ông cùng với mấy nhà vô địch Malaisie sẽ ra Trung Bắc Kỳ để thử tài với đồng bào ta ngoài ấy và nhân dân cố động cho nõi thể thao nước nhà suối từ Nam chí Bắc sau này, được gặp Ông tại bõi tiệm, chúng tôi có hõi e xin giúp đỡ, gọi là them chát định đõ các Ông dùng làm tiền lõi phi.

Nay xin viết thơ này nói rõ đõ Ông trường: kõi từ ngày 4 November tức là ngày mùng ba tháng mười ta cho tới 24 tháng chạp Annam, những tên mà bõi tiệm thu được hõng ngõi riêng về việc chụp hình xinrich ra 10 / để trước là giúp các tay võ dịch thêm lõi phi ra Trung Bắc sau là dù giúp vào quỹ của qui bõi đõ làm việc công.

Nhân dịp này bõi tiệm lại lập thêm một nhà kiến nõa để chụp hình. Nhà kiến này sẽ phõ thông cho tất cả các hạng người trong xã hội, và bõi tiệm có sám đõ các thõi quõi áo tay ta, toàn đõ hõng cho cả đõn Ông đõn bõi, lõn nhỏ gi xài cũng được hõi, ngoài ra lõi sám dù các đõn đõ trang như vòng, dây chuyla, cõi rã, bõi tai ván, ván... Như vậy thi hạng người nào tới bõi tiệm cũng có đõ trang sác lịch sự và hợp thời đõ chụp hình cho vñ.

Bõi vñ bõi tiệm lại cắt tòng hiệp thõi thay đổi nhau chụp cõi bõi tron bõi tôi cho tien, hõng người lao động tõi chụp, giá hõng lõi rõi di phân nõa.

Như 2 tấm 18 x 24 cõi tinh 5.000  
2 — 13 x 18 — 2.50  
6 — cartes postales 2.00  
6 — Mignonites 1.00  
6 — Hinh bõi-rõ 0.50

Bõi tiệm lập ra thõi này đõi điều vñr Ich vñr lõi:

1. — Giáp mõy nõa vô địch Malaisie di cõi tòng thõi thao trong nước

2. — Giáp thõi thao vào q. y của quí vñr lõi làm việc công Ich.

3. — Giáp người chụp hình sõi đõ trang sác: Ich ay.

4. — Giáp cho nhõi người chụp hình vừa được giá rẻ lại còn giúp tõe việc Ich lõi chung.

Thõi nõo x n Ông trả lõi lại cho Ich.

Nay kính.

Lời tôi xin — Ông Khánh-ký nhận trich mươi phẩn trám (1/4) trong số thõi tên chụp hình tron 2 tháng và 20 ngày đõi hiến cho hội C. S. A. Võ lõi Ông Khánh-ký lõi cõi lập thêm một cõi nhà sán mõi mõi và bõi già linh, sao sau đõng bõi róng dus nhau đõn chụp hõng nhiều bằng hai bõi và thường, vñ lõi thành hội C. S. A. chõi khõi lõi eo tõp trong mõi lõi đõn bõi xin cõi lõi khõi tõp hõng hõi cõi Ông Khánh-ký

## Ai tin

Bản báo vừa tiếp được tin bõi nõa:

Ông Nguyễn-Duy-Thanh, diễn chủ thủ bõi hội Cảnh Nông, Sader, từ trän hôm 22 Octobre 1929, qua bùa 27 Octobre 1929 cõi tang tại nghĩa địa riêng, ở Vinh-Phước.

Chúng tôi xin phan vñ cõi tang già và cõi chúc linh hõi Ông Nguyễn-Duy-Thanh phõt phõt an nhâu muôn thuở.

## Muôn bán

Một cõi xe hơi hiệu Fiat Limousin n. 3.569 7 places xe và máy cõi tốt hõng chát giá 800.000 nõi muôn mua do số nhà 172 rue Chasseloop Laubat Saigon.

Muôn coi xe xin mõi 12 giờ lõi nhõ coi.

— Không lõm gõi đõi nõa tõ.

— Tinh-cảnh khõi ràng cõi họe đõ nõi lõi a là người không biết mà lõi ai đõ am đõn, Ông nên mang chuyen này vào bõi thi hay lõm.

Tôi vñ thõi Ông bạn già lõi đõ thành ngõi VII lõi cõi tinh họe nho rõ ràng nõi đầu minh lão phái chõi, biết bao nhiêu người trong khõi nước chõi phái chõi khõi như lão kia đấy — Ông xem đấy, acoi bõi nghệ, dạy họe, lão thuôc, viết báo, buôc báo, thi bõi đõ nho mà không đõi vñ cõi làm được nghệ gi, acoi không?

Tôi lõng lõng thở dài mà nói:

## Bức thư của Ông

### Khánh-ký

Gửi cho hội Cercle Sportif Annamite

## Nhà họa chon dung và són-thùy

### HỆU: LA VIOLETTE

số 30 đường Chasseloop Laubat SAIGON

Lãnh vñ vñ thõi dñi thõi Hoa chon-dung dñ kiên. Võ họa dñ chà, phõ, lõi-dai, cõi kiu sán dñ lõi. Võ binh tõi thõi. Binach. Hinh quang-cão vñ, rát tinh xảo.

Hội sán cõi lõi cõi dñ màu (mầu dầu, mua nước màu daen và râu).

Thay dñ Annam thi dñi truyn: Am nhạc tay & Hanoi, dñi dñi violon, andoline, và violoncelle. Giá rõ không dñi bít kip.

Xin dñi bõi cõi cõi, giáp chúng tôi trong tr. ống mñ-ngth.

Sự giá cho đõc-giá Đ. N. N. (mua nõm vñ mua tháng) hai mươi phẩn trám, như giá 10 đõng thi tră 8 đõng.

## Bàn định giá không đõi

## SƠN-THÙY

THƯƠNG TÁC	SAUCE Mầu daen mõi	AQUARELLES Mầu nước	PASTELS Phản mõi	PEINTURE Mầu dầu
41 x 27 ...	3 đõng	7 đõng	7 đõng	7 đõng
16 x 33 ...	1 -	9 -	10 -	-
65 x 50 ...	6 -	13 -	15 -	-
81 x 60 ...	-	-	17 -	-
100 x 65 ...	-	-	24 -	-
116 x 73 ...	-	-	28 -	-
130 x 81 ...	-	-	33 -	-
148 x 89 ...	-	-	38 -	-
142 x 97 ...	-	-	41 -	-
195 x 107 ...	-	-	50 -	-

## Hoa chon dung coi theo binh chụp

THƯƠNG TÁC	SAUCE Mầu daen mõi	AQUARELLES Mầu nước	PASTELS Phản mõi	PEINTURE Mầu dầu
41 x 33 ...	5 đõng	8 đõng	8 đõng	10 đõng
16 x 38 ...	6 -	9 -	12 -	-
55 x 46 ...	7 -	-	15 -	-
61 x 50 ...	8 -	-	17 -	-
61 x 50 ...	12 -	-	21 -	-
65 x 54 ...	15 -	-	25 -	-
73 x 60 ...	18 -	-	30 -	-
81 x 65 ...	22 -	-	35 -	-
92 x 73 ...	26 -	-	40 -	-
100 x 81 ...	30 -	-	50 -	-
116 x 89 ...	35 -	-	56 -	-
130 x 97 ...	-	-	62 -	-
140 x 114 ...	-	-	70 -	-
162 x 130 ...	-	-	80 -	-
195 x 130 ...	-	-	95 -	-

« LA VIOLETTE »  
102. Rue La Grandière SAIGON  
Cõi bát

## Nhân du hõng cõi

### M. Trần Văn Liêu

LUẬT-KHOA TẤN-SI

võ kinh luật đại học tốt nghiệp

Trước khi kiến thõa, cùng cõi việc chí tết-trắc võ kinh luật, xin chõi qui vñ dán phông vñ cõi bón hõi, cùng là viết tết cho tôi, thõi công việc rãnh rẽ, tôi sẽ phân giải rõ ràng vñ kinh luật và mọi việc vñ đõn tõi kinh cõi.

Bón tết hai và thứ năm, bón sám mai, không đõ tết.

TRẦN VĂN-LIÊU.  
128, rue d'Esperance — Saigon.  
(cõi bón chõi mõi).

## Nhà hàng

### KIM-LĂNG

(Trước kia là Nam-Kin)



Xin chào quý khách hàng  
Chuyên trị dù các chứng bệnh:  
TIỄP KHÁCH VÀ KHÁM HÌNH  
12 Boulevard Gallieni — CANTHO  
(Ở trước bia kỵ niệm)  
Ông Trần là một tay quái  
khác, xin mời đồng bào hào  
hồ đến cho ông điều trị

Lam Bély.  
Bác sĩ bài tiếng Bác-ký cho  
Hàng PATHE VICTOR BEKA  
DO-NHU-LIEN.  
91, Rue d'Espagne, 51-03.  
Telephone n° 600.

Lát gánh hút nến chủ ý

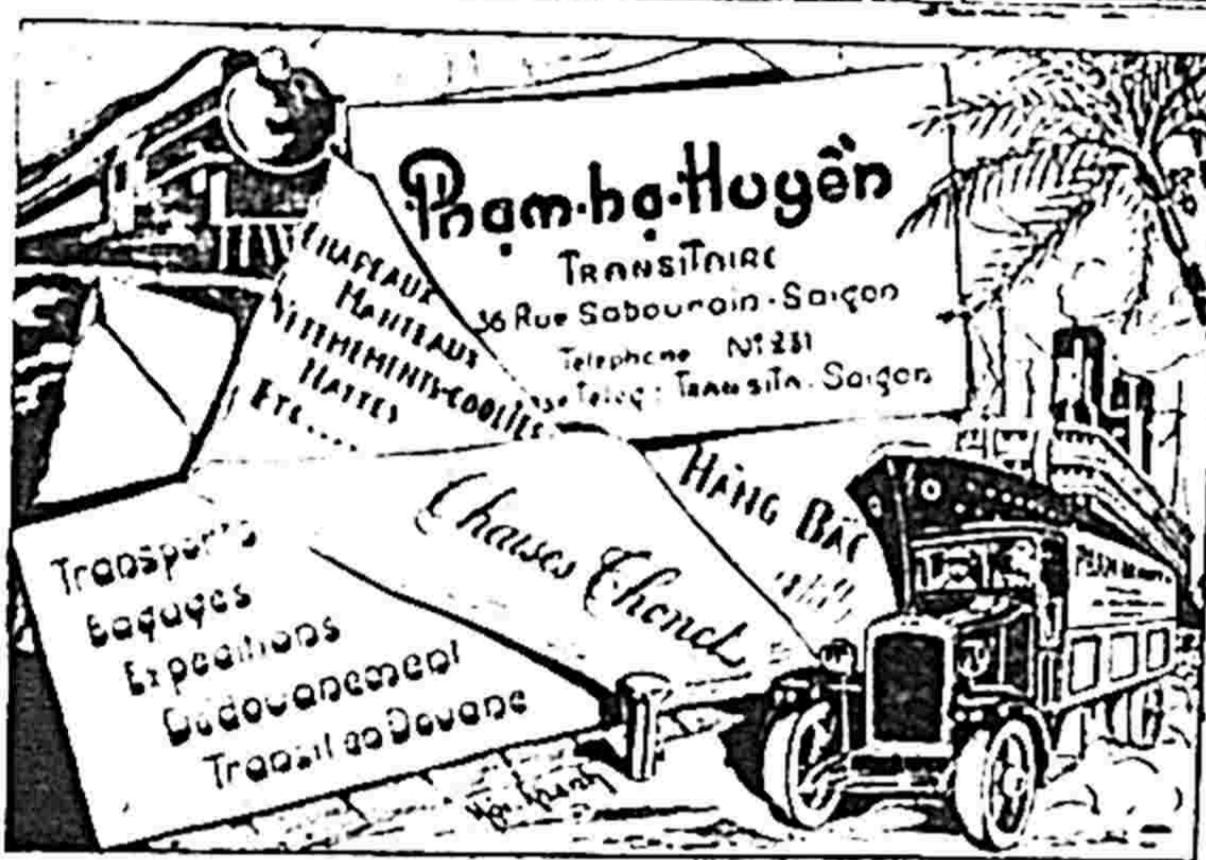
Hàng bút Thành Xương đường Bo  
resse số 121, cửa Ông Huyện (Còn cho  
mua), mực đậm thương thi 40 p 00  
còn đậm thi 60 p 00.

Hát bộ Annam

Ngày thường 35p 00.

Ngày thứ bảy 50p 00.

Nếu quý ông quý cô cần dùng xin  
đo nơi số 14, đường Lavoisier, obi  
tại vị mướn trên tháng tám rể hò



Al ma tên trọng thân minh,  
Néa den Khách-Ký chụp hình  
(trang men).  
Đó màu xanh, đỏ vàng đen,  
Lại thêm nâu sáu chàm lùn không  
(pham).

Và hình rọi hìn rất tài,  
Gia giảm theo ý ai ai cũng yêu.  
Hình kiểu thi gởi theo dù,  
Đến đó ý kiến cho ta lòng minh,  
Khi rồi gởi trả phản minh  
Do nhà giấy thép lanh linh giao  
(ngan).

BÌNH TRẮNG MEN  
6×9 dâng sau có kiếng. 2p 00 12p 00  
13×18 . . . . . 8 50 2 50  
18×24 . . . . . 6 00 3 80  
B. M — Lam sáo màu thi thêm  
50 c/e.

HÌNH RƠI LÒN

Có 30×40 màu da.	5 00	7 00	8 00
màu da không phai.	7 00	8 50	9 50
50×80 màu da.	8 00	12 00	15 00
màu da không phai.	12 00	15 00	17 00
80×100 màu da.	17 00	21 00	25 00
màu da không phai.	24 00	27 00	30 00

PHOTO KHÁM-KÝ.  
66, Boulevard Bonnard — SAIGON.

Feuilleton du D. N. N

HUYỀN-BÌ TIỀN-THUYẾT

Sơ-giá: THÁI-LANG  
(giúp bón QUỲ)

## CÂY BA-TON CỦA VĂN-SI OUAO

(Tiếp theo)

XXI. — Con ma Hưu-tinh

Một buổi sớm mai kia, chàng  
đến thăm rìa sô thấy nô si hãi  
con mắt đỏ lòm, dường như mới  
không thichàng đã đỡ rỗi. Chàng  
vẫn có tái dỗ dồn bò con gác hết  
không. Bị tông hình chờ  
không thichàng đã đỡ rỗi. Chàng  
vẫn có tái dỗ dồn bò con gác hết  
không. Bị tông hình chờ  
không có thể ngó mắt lòi an  
tú, nghĩ cái thân hồn phép tăng  
hình cũng có khỉ cợc long thật.

Nó si khóc trời giúp. Ké bả mẹ  
baube ra nhà trước, biếu lát đà

tay khía dì sô thù chờ. Từ  
trường đưa mà dì xuống tới sô  
thâchồng phì lì dường gần. Nhưng  
bà mẹ hắt sô dì bò, vẫn động  
mặt mòi chờ hét mồm tưởng đến  
những chuyện kỳ quặc.

Rồi rảng có việc chí đờ mà mẹ  
con không dồng ý khôn. mẹ rầy  
con, mẹ mắng con. Nhưng vắng  
ai! Tông-hưu-Tinh muốn biết tại  
lâm sao mà nô si bị rỗi, bị  
mắng, nên cầm cây ba-ton theo  
hàng đót, nhe thử hai mè con nói

chuyện o' nhau có thô lòi chuyen  
kin đò không.

DO MOTEUR  
**KUSTON**  
Super-diesel và  
Semi-diesel  
Näm và dừng,  
chạy bằng dầu  
maxout khép đốt

DO MOTEUR  
**Gardner**  
Diesel và  
Semi-diesel  
Näm và dừng,  
chạy bằng dầu  
maxout khép đốt

Phản nô bô và máy xay lúa gạo, đã bán rồi nhiều cái đang tròn  
lành tiếng.  
Canot chạy bằng dầu sán, dầu lửa và maxout, boats vitess cho  
canot từ 15 đến 60 mã-lyo.

DÉJELI:  
Nguyễn-văn-Chúc  
25-27 Rue Colonel Grimaud — Saigon

## PHARMACIE NGUYỄN-VAN-TRI

Pharmacien diplômé de l'Université Indochinoise  
PLACE DE LA GARE MYTHO

### MỘT THÚ THUỐC

## TRI BINH THIỀN THỜI

### RẤT THẦN HIỆU

Tại nhà thuốc NGUYỄN-VĂN-TRI sản xuất ga (gare) xe Miền Mythe,  
có hòn thuốc Thiên-thời rất thần hiệu, đã cứu sống nhiều người già.  
Nhà sản xuất ru bị bệnh áy hảy đều đà và mua bất kỳ ngày giờ nào,  
và đều kêu tên cung cấp.

Còn ai nghĩa tài cho không, chớ cõi tinh thần chỉ biết:

CÁCH DÙNG: Uống từ mắng ăn mắng, cách nhau chừng 10 phút sau đó khi hết  
hết. Phải theo DAU-CO-LA cho không, dùng 40 viên. Phải cho uống nước hàn.  
Phải nhai dài, chung mạnh cho uống nước hàn, nén lén qua chào dạ, chờ vài ngày  
thực mạnh mới được ăn it.

## Hàng Lụa Annam

### CỬA HÀNG ĐẶT

### P. Lê-phát-Vinh

Quai de Belgique — Cantho  
Téléphone n° 467

### Lanh, Nhiêu, Tussor hang màu

Tốt, rõ, màu chẳng khí  
o nào phai.

## Garage Tú-Hữu

V. 88, rue Legrand de la Liraye  
DAKAO-SAIGON  
Téléphone N° 870

Hàng Tú-Hữu sản xuất hàn, dù cát  
thứ máy.

Lốp mui, may nệm, áo nệm, mền  
Sao xe dù màu, đóng khung xe  
Sàn đèn Bán đồ phụ tùng.

Công việc làm mui và kỹ lưỡng  
Giá rẻ Thợ máy nhiệt huyết.

Hàng lắp trường dạy chauffeur  
và dạy học máy. Lanh soát đèn thi  
tập có bằng cấp.

Xin đóng bảo chiến cũ.

NGUYỄN-DINH-TRI,  
DUONG-VAN-NHOM  
nd Công ty.

## Xe hơi bán

Ví dụ dùng nên bán——  
1 cái Unic, số 8990 còn  
tốt 7 chỗ ngồi, giá 1.800\$.

Ai muốn mua làm loc  
cation nên lưu ý.

Do not: e AU TISSEUR,  
82, Bd. Romain Rolland

## Q'AN LUONG-Y R. HERISSON

Khán các thứ bình  
CON MẮT — LÓ TAI, VÀ MŨI  
ĐÓC GIỌNG

213, đường Mac-Mahon  
Ngang Núi học đường Saigon

Đây tiếp nái 400 ~

Ai muôn mau làm giàu?  
Tôi bán 1.200 mẫu đất rẽ mặt & hạt Tân An. 60 ngàn  
đồng (trả góp.) Trong mười năm nứa miếng đất này sẽ  
đáng 500.000.

NGUYỄN-KHAC-TRƯƠNG,  
82, Boulevard Bonnard, Saigon

## Vạn-quốc Tiết-kiệm-hội

(Vạn-quốc-trà sés Hội)

HỘ-NỘ-C DANH PHAP ĐM HIẾP VỐN  
Tu-bản của hội 15.000 lượng (15 đống rói  
2.000.000 quan phết lóng (14 đống rói)

Tiền dự trữ cuối năm 1928  
là 28.740.285.97

QUAN-LÝ COI ĐONG-PHÁP

25, đường Gynamer-Saigon, 25

Téléphone, 571

Hội và Thủ-Khoa-lại

XO BỎ LAN THỦ-HAI MUỐI BỐN

Ngày 28 Septembre 1929:

Série n° 1 được 667 ra

Hai và Thủ-Khoa-lại

Série n° 2 được 667

Thứ hai, 28 Octobre 1929, 3 giờ

chillia

Tại phòng làm việc của hội

25 đường Gynamer, Saigon

Al muốn lấy và Thủ-Khoa-lại

là người Couriers hay là Agent của hội,

hoặc dân phòng và Quận-ý Đong-Pháp

số 25 đường Gynamer, Saigon.

Có một cuốn sổ cát nghĩa rảnh

gởi cho người nào hỏi.

## NAM KÝ TAM-THIEN-DUỐC Trù-té, bô-huyết, giải-lao

### Hiệu Tạo-Nhon-Đường Hdc-môn

### TỔ-CẤP PHÓ-NGUY TAM THÁNH DUỐC

Có ba thứ thuốc hàn, đà giáp nhiều binh mạnh

nên gọi là TAM-THIEN-DUỐC

1. THẦN-HIỆU - BÀI-HOAN: Kính cáo tổng-bà ai mắc bệnh Bài-hoan nhớt mồi  
thé mao mao mao gửi thơ báo hiệu TẠO-NHƠN-DUỐC. Hdc-môn kít lấy thuốc  
trù-té mà uống thì sẽ được mạnh giỏi, giá mỗi hộp 1 p. 00. Vì như có kẻ nghèo nàn  
không tiền mà vương lấy bình-kết, lập tức viết thơ báo hiệu vui lòng gửi đến cho không.

NGUYỄN - BÀI THỰC-NGÓN .  
2. BI-SI-BÔ-TĂNG-HOAN, là thứ bô tinh thần cho quý ông quý bà  
canh bộ phết trú-hó, làm việc mệt mỏi, bô-lao giải trí, giá mỗi hộp 1 p. 00.

3. BIÊU-KÍM H BACH-DÀI-HOAN, quý sô, quý bà dùng bô huyết điều kinh và trú  
bạch đái họa trù-xám, hắt xót roẹt, hắt nhứt mồi, dùng tu-nhận da-thứ rái bay  
mỗi hộp 1 p. 00.

Bản hiệu có thể LAO-THUỐC-BIA (cứu chung cứu sái) LÔ-GIÁC-GIAO nén kýt  
thuống hàn, có làm hàn, hoặc dùng thang mà uống bô, mỗi lượng giá 1p. 00.

Tu-qui vị đồng bào 8 thứ thuốc với trân đáy, toàn là tách chất cao lương phong  
vị hàn chè. Thỉnh qui sô, quý bà dùng bô đường thi sẽ được hương ứng quí  
thứ, thỉnh linh nghiệm chẳng hổ sái.

Cách gửi: Mua thuốc, thư Mandat thi đâ:

M. TRƯỜNG-MINH-Y Directeur TẠO-NHƠN-DUỐC

N. 4, Rue de la Gare — HOCMON

Qui ngài có mua bô thứ thuốc da-xin nhô mua Mandat gửi trước, tiền gửi về bô  
hiệu. Môô đến bô hiệu do ngày bén xo lâm dại.

Thánh-Đạo nước nhà đồng-bảo huê cõ.

## Tặng vua thuốc lậu

Đông Phù le 7 Aout 1929

M. Maurice Phạm-kim-Gia propriétaire village Đông-Phù & Triệu  
(Cantho).

A M. Bình-thanh-Song Pharmacy à Càinhum.

Mình tự lương y

Vì việc ham vui theo chúng bạn, nên dùng láy bình chằng lanh, để  
bết nhuong dien trù mà không giám chúc nô, may sau tài nhò có coi nhựt  
báo thay Ông là Ông vua thuốc lậu nêu tài có gởi ngay Ông là Ông  
máu mà vương lấy láy bình chằng lanh, Ông là Ông vua thuốc lậu nêu tài  
giới thiệu hiệu thuốc của Ông, vậy có iết bằng xin  
giới thiệu hiệu thuốc của Ông, vậy có iết bằng xin Ông  
thuốc lậu.

Ký tên Maurice GIA (Cantho)

Mua thuốc và xin Catalogue thi cù dò M. Bình-thanh-Song Pharma  
cie à Càinhum (Vinhlong)

trong vùn thà, rót đà hai người  
coi voi ăn chuối, gáu uống xi-rô,  
chẳng kêu xe kéo vò nhô, viết  
thơ gởi cho mẹ chằng hạy rằng  
nay đã gặp người vùn g chằng,  
nên chằng xin mẹ cho phép cưới  
người đà làm vợ.

(Còn nữa)

Bản hiệu thuyết này còn đà  
năm sáu kỳ báo nra môt đút,  
song rủi vì D.N.N đinh bắn,  
nên không thể đăng báo trọn.  
Dám xin qui Ông qui bà chịu  
cố đọc từ đầu đến đây, chịu  
phiền chờ một ít lâu. Cây ba-  
ton của Văn-si Quan sẽ in  
thinh sách, như vậy qui Ông  
qui bà có thể đọc liên tiếp  
đến cùng.

Sơng già kinh cảo.

Saigon, le 29 Octobre 1929

Kính thám Ông cũng bưu quyền được an hảo.

Chúng tôi lấy làm đau đớn mà để cho tờ Duốc-Nhà-Nam phải định bán một lần nữa, là vì tiền thân không đủ tiền chi dụng trong bảo quản mồi tháng chúng tôi chịu lỗ trên một ngàn đồng.

Song nói rằng « lỗ » e không đúng với sự thật. Nếu dội e-giá biết thương từ báo, có lòng vua giúp cho tờ báo được bền vững, trả tiền báo phần mình, thì dầu nhà báo không lời bao nhiêu, cũng không đến nỗi lỗ vốn. Ngày dội giá phần đóng trả tiền chậm trễ quá, thành ra chúng tôi phải xuất trước thầu sau luôn luôn.

Xuất trước thầu sau, một hai tháng, năm bảy tháng cùng một năm, chúng tôi cũng rắn trú liều cho có đủ tiền bae chi dụng, nhưng nếu phải xuất trước năm này năm nọ thì sức của chúng tôi không đóng đương nổi cái gánh ấy.

Và lại chúng tôi vốn nhà nghèo, không có tư diệu, tư thô, một số bae trên mươi ngàn đồng, đối với chúng tôi, chẳng khác nào một hòn nui đè nặng hai vai. Theo sò sách trong bảo quản, trên một ngàn rưỡi dội-giá chưa trả tiền mua báo trọn năm thứ nhứt. Cái gánh, cái hòn nui mươi mấy ngàn đồng dù một ngàn rưỡi dội-giá, đưa ba ngàn tay ra nưng đỡ thật rất nhẹ, mồi vị chí phải xuất có 8 đồng bae hoặc năm bá đồng mà thôi. Chúng tôi thiệt tưởng quí Ông xem sổ tiền 8 đồng không phải là to lớn, nên chắc quí Ông không tiếc mệt sổ tiền nhỏ mọn dường ấy mà đã cho cái nặng kia hoảng hoại trên vai của chúng tôi.

Nay tờ Duốc-Nhà-Nam đã xuất bản trọn năm đầu rồi, dộc giả không còn có thể nghĩ ngờ trả tiền trước rồi không được xem báo mản năm. Vậy chúng tôi tin Ông sẵn lòng mua mandat gởi giùm số bae..... là tiền báo từ..... đến..... gởi sớm chúng nào thi tờ D. N. N. sống lại sớm chứng nầy.

Hoặc chúng tôi e đây nhà giày thép thau giùm hay là phải người đến quí xá để hầu Ông và nói chuyện về tiền mua báo thì xin quí Ông vui lòng trả giùm, vì nếu quí Ông không thương, ác cái gánh nặng kia sẽ hoảng hoại hai vai, khổ cho chúng tôi chờ nỗi.

Như rủi sò sách của chúng tôi làm lộn, Ông đã trả rồi mà tòng lý trước không có ghi vò sò, xin Ông cho chúng tôi biết rằng trả tiền ngày nào và biến lai số mấy dạng để cho chúng tôi sửa mấy chỗ sai trong sò.

Lúc trả tiền báo năm thứ nhứt, xin Ông làm ơn biến cho mấy chữ nói về việc mua báo năm thứ hai, Ông có bằng lòng mua nữa hay không.

Bao giờ tính toán tiền mua báo với dộc giả cho ổn thỏa rồi, Duốc Nhâ-Nam sẽ tái xuất và nội dung sửa đổi lại cho vừa ý các Ông yêu mến tờ báo xưa nay.

Ít lời thành thật, xin Ông lưu ý.

Nay kính  
NGUYỄN-KHẮC-XƯƠNG,  
22, Rue La Grandière